

Porównanie tłumaczeń Rut 3:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A ona jej odpowiedziała: Wszystko, o czym mi mówisz, zrobię.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Rut odpowiedziała: Zrobię, jak mi radzisz.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I <i>Rut</i> powiedziała do niej: Uczynię wszystko, co mi każesz.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I rzekła do niej Rut: Cokolwiek mi każesz, uczynię.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Która odpowiedziała: Cokolwiek rozkażesz, uczynię.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Odpowiedziała Rut: Wszystko, co mi powiedziałaś, wykonam.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A ona jej odpowiedziała: Zrobię wszystko, jak mi mówisz.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Na to jej odpowiedziała: Zrobię wszystko, co mi poleciłaś.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Rut odrzekła: „Zrobię wszystko, co mi powiedziałaś”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Odpowiedziała jej Rut: - Uczynię wszystko, co mi polecasz.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Сказала ж до неї Рут: Все, що лиш скажеш, вчиню.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A Ruth do niej powiedziała: Co mi każesz, to uczynię.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wtedy ona rzekła do niej: ”Zrobię wszystko, co mi mówisz”.